

# 論教父母

## 教父母是甚麼？

「教父母」一詞有兩類頗為負面的含意，其一很神祕，以至相當駭人——電影導演哥普拉（Francis Ford Coppola）1972年作品《教父》（*The Godfather*）講述主角米高·古里昂（Michael Corleone）怎樣從一個其貌不揚的大家族小兒子，搖身一變為殘酷冷血的黑幫頭目。這齣電影告訴觀眾，千萬不要誤信男人手中小提琴匣子裏必然是小提琴！再者，「教父」是操控、暴虐、權慾的代表詞。另一邊廂，柴可夫斯基（Pyotr Ilyich Tchaikovsky）1892年的芭蕾舞劇（取材自霍夫曼〔E. T. A. Hoffmann〕原著故事）《胡桃夾子》（*The Nutcracker*），大宅中一眾孩童聚集在一棵五彩繽紛的聖誕樹下，客廳大鐘敲了八下，大門走進一個神祕男人，他名叫卓賽爾麥亞（Herr Drosselmeyer），是市議員、魔術師，也是大宅主人女兒克拉拉（Clara）的教父。他帶來了四個會跳舞的玩偶，都是他親手造的；此外有一個木製胡桃夾子，造型

是一個小小的男人——這個夾子在午夜變成一個真人大小的男人，故事由此展開。這齣芭蕾舞劇告訴觀眾，教父是奧祕、童話、魔法、幻夢的源頭。然後還有夏爾·佩羅（Charles Perrault）1697年童話故事《灰姑娘》（*Cinderella*），講述一個少女，雖然備受繼母與姊妹壓迫，過着奴婢般的生活，卻得神仙教母（Fairy Godmother）幫助，隨手為她預備了華服、仙履、馬車、僕役，得以出席王子的舞會，並且擄去王子的心。這個故事告訴我們，教父教母可以讓人得償夙願——這尤其是窘困人的福音。

假如你覺得上述教父教母的傳統聯想太刺激人心，那麼當代版本又可能過於平淡如水了。面對即將進行的兒女洗禮，父母絞盡腦汁，苦心孤詣，尋索合適的朋友或親戚，期望對方可堪信託，擔任兒女的教父教母，並且認真地擔負這三大任務：講解基督信仰、作一個不太差的榜樣、記得送贈聖誕及生日禮物（而毋須你不斷提醒）。接受如此邀請的人，介乎兩極之間：一極是受寵若驚、慎重其事、不息代求，另一極是好整以暇、不情不願、毫不在意。然而我還是要為後者（也許是大多數人）說一句公道話：這是個幾乎找不到支援的任務！有誰教導你做教父母是甚麼一回事嗎？哪裏可以找到《教父母指南》、《新任教父母入門》、《失敗教父母懺悔回憶錄》之類著作？試試在網上鍵入「做教父母」作關鍵詞搜尋吧，大多數結果都是這問題的討論：不是基督徒可否

做教父母呢？無疑例外個案有不少，但談不上定律吧。

史坦理·侯活士（Stanley Hauerwas）有一篇早期論文，提及「閒話」的英文 *gossip* 一字源於 *god-sibb*，乃是親密的朋友或家人談論家中較年輕成員福祉的對話。今日我們都將「閒話」視作壞事——所謂閒話，乃是罔顧諸如忠誠、信任、保密、同情、憐憫等要事，恣意評論他人的利害與言行；就是用他人的祕密去換取「健談」的本錢與名聲。但起初不是這樣的——閒談始於「圈內人」，他們的判斷廣獲重視，他們的慈心毋庸置疑，他們的關注出於真心。

教父母忠於上帝，亦忠於教子女，而且毋忘在上帝面前提起他們，亦在他們面前提起上帝——換言之，定時進行屬天的「閒話」（*god-sibb*），談論恪守上帝真道的訣竅，也談論立身處世的同時，可以怎樣尋見上帝的腳蹤。這本書為教父母而寫，要成為案頭的實用指南，探討教子女與教父母在人生各個階段所面臨的議題，並確信透過教父母與教子女的關係，上帝的真道能夠彰顯，上帝的旨意能夠呈現。大致而言，教父母並非引領教子女走遍人生高低起伏，或在關鍵時刻左右他們的抉擇；教父母的職分，乃是無論教子女身處人生高低起伏，始終對他們不離不棄，即使他們的抉擇總是糟糕的居多。這本書就是談論這樣的忠誠，這樣的同在。

# 良善

一周年紀念：2003年10月27日

親愛的羅理：

我獲委託一個樂於承擔的任務，就是每年在你的受洗紀念日寫信給你，講論一個美德。其實「講論一個美德」是說得太輕了，因為我不但要講論，而且要向你推介一個美德——是我盼望你會發現那真是一個很重要、甚至是在世為人不可或缺的美德！我還希望你是「發現」那美德，因為我覺得不應該「催促你去建立」一個你生命中根本不存在的美德——換言之（我稍後會詳述這個）我的任務不大在乎向你推介美德、卻更在乎幫你去找出那些已經在你生命中的美德，並告訴你它們的名字是甚麼。

我們終於見面了！我和妻子寶娜今年去了劍橋見了你、你爸爸、你媽媽、珍納（Jana），還有康妮（Connie）。能夠與你親近接觸，實在是很美妙。你是個很文靜的男孩，能欣

然接受身邊一切事物。你這樣接受你的天地，是再自然不過了，因為環繞你的，都是愛你而又彼此相愛的人（當然還有你家的愛犬）。只盼你一生不會輕看這些愛，或視為理所當然。

可歎的是，環繞我們的除了愛，還有別的物事，譬如說，我必須告訴你的，是今年又是烽火連天的一年。我和寶娜住在美國，而美國就是羅馬——我的意思是，美國國力之盛，足以隨心對付任何族類，而毋須顧忌後果。不過美國人在今日世界中卻同時充滿了恐懼，甚至要殫精竭力去尋求安全感，所以才會在阿富汗及伊拉克發動戰爭——這些戰爭的惡果，恐怕要由你們這一代去承受了。

因此我在你受洗一周年紀念日寫信給你講論「良善」這美德，乍看是相當費解吧？在這個充滿暴力的世界，做個良善的人，似乎非常危險——幸虧你會發現，原來是上帝命定你去做個良善的人。賜人良善的聖靈，在你受洗之際與你同在，引領你踏上一趟艱難卻有極大賞賜的旅程。此外你的天地充滿了良善——來自你媽媽、你爸爸、你妹妹、你的朋友珍納，還有（這個分量不輕）你們的愛犬康妮。我們的上帝是溫柔的上帝，祂造我們有這樣的良善本性：我們若非顧念其他人（與我們相像的、與我們不相像的），就根本不可能生存。

我無意向你建議：你就試試做個良善的人吧。不！隨着年紀漸長，你會發現你就是個良善的人。奇怪的是，通常我們並非倚靠己力去成為良善的人——美德是人生路上我們發現而得的東西。所以，你不會因為爸爸媽媽吩咐你要對剛出生的妹妹「好一點」，才因此變得良善。你學習對妹妹好一點，這當然不是壞事，但我懷疑你會發現，其實良善早已

可以說，諸般美德皆由我們的愛所激發。良善是我們的天性，我們受造成為這樣的人。

存在你生命裏——譬如當你輕撫康妮，你看見康妮樂不可支，就會覺得很開懷，這種簡單的喜樂，證明你是個良善的人。可以說，諸般美德皆由我們的愛所激發。良善是我們的天性，我們受造成為這樣的人。

在歌羅西書（三 12-17），使徒保羅稱呼我們為「上帝的選民」，又向我們吩咐道：

……要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。在這一切之外，要存着愛心，愛心就是聯絡全德的。又要叫基督的平安在你們心裏作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。當用各樣的

智慧，把基督的道理豐豐富富地存在心裏，用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝。無論做甚麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉着他感謝父上帝。

你可能會問我（而這樣問很合理），為何在你受洗一周年紀念日向你推介「良善」這美德呢？因為人們通常會覺得，有許多其他美德比良善重要得多。以保羅為例，他最先提到的美德是憐憫而不是良善。<sup>i</sup> 保羅又提到「在这一切之外」，我們總「要存着愛心」。

按照基督教傳統關乎美德的討論，首要的基督徒美德，通常都認定是「愛」。譬如奧古斯丁（Augustine）就跟隨柏拉圖（Plato）的說法，認定一切美德皆為愛的不同形式。阿奎那（Aquinas）——他依循一條較接近亞里士多德（Aristotle）的進路——認為愛就是一切美德的形式。既然最多人以「愛」為最重要的基督徒美德，我為甚麼還要引領你先去留意「良善」呢？

可以說，我從良善開始講，因為我認為你身為孩童，良善這美德與你的關係最密切。人們通常不會覺得幼童有能力

---

<sup>i</sup> 歌羅西書三章12節譯為「恩慈」的詞，亦可譯為「良善」。——譯注

表現剛勇，卻會認為幼童應該顯出良善。亦有人相信幼童天性中蘊含一種「殘酷」——孩童知道自己有需要，並且要即時滿足這些需要。為了這個原因，他們有時候會忽略了其他人也有需要想獲得滿足。

我向你推介良善這美德，倒不因為我覺得它對幼童尤其要緊；我也不相信幼童欠缺能力去表現剛勇。我反而認為在建立美德的事上，至關重要的是合宜的教養與栽培。我認為人的身體——身體其實是熱忱的同義詞——其實告訴了我們一個事實：我們一生所需的美德，必須蘊含在日常的習性中。隨着年紀增添，你會發現自己不用刻意表現良善，因為

我從良善開始講，因為我相信良善是上帝的本性。

你自小在良善的環境中長大，已經成為良善的人。

我從良善開始講，因為我相信良善是上帝的本性。你是在諾

域治（Norwich）出生並受洗的，在那如今稱為「中世紀」的時期，諾域治曾經出了一位非凡的基督徒，她名叫諾域治的茱莉安（Julian of Norwich）。她有個關乎上帝的異象，既奇妙又駭人。她這句話十分聞名：「一切都會安好，萬事萬物都會安好。」這說法很不簡單，因為茱莉安身處的世界，一點都稱不上「安好」！她是如何得出這說法呢？她說她知道一切安好，因為「上帝的本質乃是良善」。她又如何認識上帝的良

牧靈系列

# 美德摩天輪

## 教父給教子的十六封信

作者 侯活士

譯者 黃大業

編輯 江程輝

設計 郭思穎

發行人 翁傳鏗

出版 基督教文藝出版社有限公司

總辦事處：香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030

電郵：info@cclc.org.hk 網址：www.cclc.org.hk

發行：新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0286 傳真：2694 7760

電郵：warehouse@cclc.org.hk

承印 新世紀印刷實業有限公司

二零一九年七月初版

經文引自《新標點和合本》，版權屬香港聖經公會所有，蒙允准使用。

版權所有

Pascere Series

## The Character of Virtue

### Letters to a Godson

**Author** Stanley Hauerwas

**Translator** Felix Wong

**Editor** Kong Ching Fai

**Design** Charis Kwok

**Publisher** Yung Chuen Hung

#### All Rights Reserved

First Edition July 2019

#### Chinese Christian Literature Council Ltd.

14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

Tel: 2367 8031

Fax: 2739 6030

E-mail: info@cclc.org.hk

Website: www.cclc.org.hk

Cat. No. 1333.02

2m98

ISBN 978-962-294-361-2

©2018 Stanley Hauerwas

Original Edition "The Character of Virtue" published by Wm. B. Eerdmans Publishing Co.  
2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids, Michigan 49505